

がいこくじん みな 外国人の皆さん

こま そうだん
困ったことを相談できます



がいこくじん そうだん

やまなし外国人相談センター



055-222-3390



English 中文 Português Tiếng Việt Tagalog
한국어 Español ภาษาไทย नेपालीភាសាខ្មែរ
Bahasa Indonesia မြန်မာဘာသာစကား हिंदी
Русский язык Français 日本語



Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
×	×	○	○	○	○	○

AM 9:00 ~ PM 4:00

* 困（こま）った時（とき）はまず相談（そうだん）してください。

問題（もんだい）をなくせるように、わたしたちが手伝（てつだ）います。

* 仕事（しごと）、家族（かぞく）、教育（きょういく）など日本（にほん）での生活（せい
かつ）について、どこに相談（そうだん）すればいいかを教（おし）えます。

* **秘密（ひみつ）は守（まも）ります。**

【つかえることば】 英語（えいご）、中国語（ちゅうごくご）、ポルトガル語（ぼるとがるご）、
ベトナム語（べとなむご）、タガログ語（たがろぐご）、韓国語（かんこくご）、スペイン語（すぺいんご）、
タイ語（たいご）、ネパール語（ねぱーるご）、インドネシア語（いんどねしあご）、ミャンマー語（みゃんまーご）、
ロシア語（ろしあご）、フランス語（ふらんすご）、クメール語（くめーるご）、ヒンディー語（ひんでいーご）、
日本語（にほんご）

【そうだんできるとき】 火曜日（かようび）～土曜日（どようび） AM9:00～PM4:00
（祝日（しゅくじつ）と12月（がつ）29日（にち）～1月（がつ）3日（にち）は休（やす）み）

* We provide a consultation service
for issues in your daily life in
person and over the phone in 11
languages. If you need Japanese
language support, come talk to us.
Let's solve the problem together.

* **We value your privacy.**

*如果您遇到日语表达方面的困难，请
告诉我们，我们将为您提供服务，协助
您解决问题。

*关于工作、家庭、教育以及生活各方
面，我们将为您介绍相关的专门机构进
行咨询。

*我们将严格保护您的隐私。

* Khi gặp vấn đề trở ngại không hiểu
tiếng Nhật thì trước hết phải thảo luận
với chúng tôi. Chúng tôi sẽ giúp đỡ
giải quyết cho đến khi hết vấn đề.

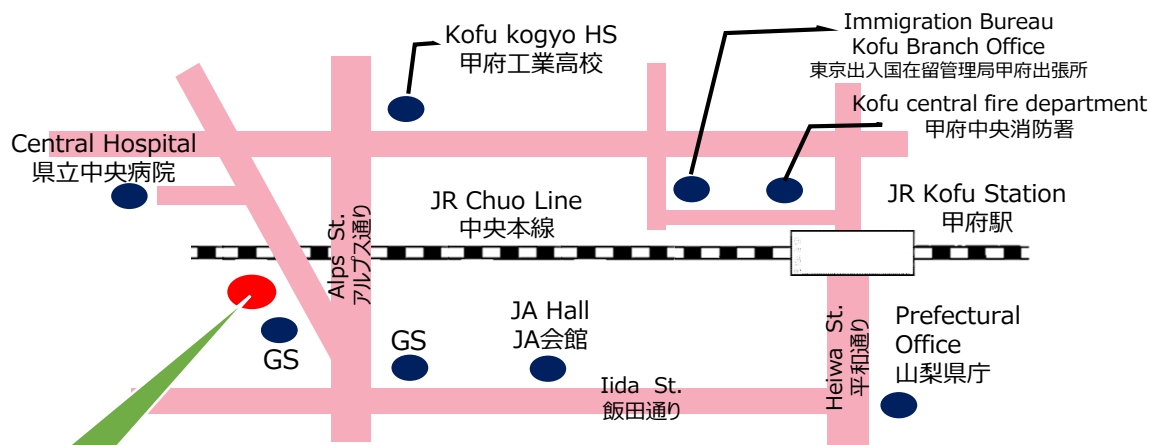
* Chúng tôi sẽ hướng dẫn cho các bạn
chỗ nào có thể thảo luận về cuộc sống
ở Nhật như công việc, gia đình, giáo
dục.

* **Chúng tôi sẽ giữ bí mật.**

*Oferecemos orientações em língua
estrangeira, pessoalmente ou por
telefone. Vamos pensar juntos e
resolver o seu problema!

*Caso precise de suporte em língua
japonesa, podemos te ajudar!

***Garantimos o sigilo sobre o
conteúdo das conversas.**



The Yamanashi Prefectural Foreigner Consultation Centre
is located in Yamanashi International Centre
やまなし外国人相談センター（山梨県立国際交流センター内）

(mail)



(Web)

